

Transcription

Evelyne

J'aimerais savoir si tu es le professeur ou quel travail faites-vous ?

Marie-Louise

Mon travail consiste à enseigner et faire connaître les remèdes traditionnels. J'ai confiance en elle (Kathleen) parce qu'elle peut les écrire sur une feuille de papier les noms des plantes. Savoir les dangers que ça peut occasionner. C'est pour ça que j'aime travailler avec elle et léguer mon savoir. Elle aime ça écrire. Les autres n'aimaient pas l'écriture, seulement pour leurs propres intérêts. J'ai confiance en elle.

Evelyne

Penses-tu que les médicaments traditionnels feront partie encore longtemps de la vie de tous les jours ?

Marie-Louise

Si quelqu'un s'en occupe et d'entraide, tu sais, les docteurs sont très présents pour accommoder. Ils sont insistants pour utiliser les remèdes médicaux, ils savent que les innus se servent des remèdes. Les médecins veulent les connaître et les utiliser.

Les patients rencontrent leurs médecins et ces derniers ne peuvent rien faire, l'aidant-médecins, réfléchit comment l'aider, soit en paroles ou en actions. Si l'aidant-médecins est confiant le patient le sera également. Il y a un danger à utiliser la médecine traditionnelle. L'aidant doit surveiller son patient et voir à aucun courant d'air, comme si tu te trompe dans la prescription des pilules, c'est dangereux, la MT c'est pareil.

Toi aussi tu peux faire tes pilules, il faut que le mélange soit plus épais, tu prends une petite quantité et tu le roule dans la paume de la main. Auparavant tu dois t'avoir lavé les mains ou bien avoir mis des gants de caoutchouc. Tu fais ton mélange à la même grosseur qu'une vraie pilule mais pas plus gros que la grosseur de l'ongle du petit doigt.

Cela peut te sauver si tu as une bronchite, douleur aux poumons, la toux, faire un cataplasme.

Moi, quand je fais ce mélange je le fais plus épais, je l'étends sur un tissu blanc ou sur un morceau de papier, il ne coule pas autour du tissu il adhère très bien.

La gomme de sapin est très efficace et peut être dangereuse. Un bébé est mort à cause d'une trop forte dose. Tu peux également faire des pilules avec la gomme de sapin. Tu peux en prendre une fois par jour. Ce mélange est très fort. Tu peux ajouter du miel ou de la mélasse mais l'effet sera moindre.

La façon que j'enseigne concernant l'écorce de uapineu mitshim. Tu gratte l'écorce avec un couteau. L'écorce s'effrite et tu le trempe dans l'eau ou avec du thé. Quand on a de l'eau dans les genoux, aux coudes, et aux poumons, le docteur retire l'eau mais l'eau se reforme. Avec les cataplasmes de uapineu mitshim, tu les fais 3 fois par jour, tu gardes le patient à la chaleur, à l'abri du courant d'air, bien le couvrir pour la nuit et éviter qu'il perde sa chaleur. Au matin tu enlèves les cataplasmes, tu sauras l'effet de la médecine si les morceaux d'écorces restent collés à la peau. Prends une débarbouillette pour enlever les petits morceaux, sa peau sera toute ratatinée l'œdème est supposé diminuer après 3 jours de traitement.

S'il a un effet à ta médecine il sentira une raideur aux genoux, une combinaison longue est suggérée pour garder sa chaleur et éviter d'avoir froid au pied.

Après huit jours la guérison est probable, pas d'œdème. Si le patient va chez le docteur, ce dernier retire l'eau dans les genoux. Après 3 visites chez le docteur, il n'y a plus rien à faire.

Moi, je crois aux plantes médicinales. Si le médecin te dit qu'on ne peut rien faire pour toi mais toi tu décides de te faire soigner. C'est difficile de tout connaître la teneur des ingrédients des plantes. Pour quelqu'un qui veut essayer les plantes si elle y croit, si elle se laisse faire elle peut guérir.

Quelqu'un qu'on a retiré l'eau dans ces genoux, l'eau se reproduit constamment après un mois la douleur revient tu retournes chez ton médecin, on retire l'eau et la douleur augmente. Moi, le médecin a voulu retirer l'eau dans mes genoux et j'ai refusé, j'étais déjà allonger, on m'a mis une jaquette et j'ai demandé la raison, l'infirmière m'a dit que c'était une injection aux genoux. J'ai refusé puis je suis reparti avec mon garçon, je me suis dit je fais me soigner avec uapineu mitshem.

Je suis retourné à la maison et je me suis soigné et je me sentais mieux, la douleur était partie. Si j'avais permis d'avoir une injection à mes genoux la douleur serait partie mais l'eau serait revenue.

Aujourd'hui, je peux marcher facilement.

Je ne dénigre pas la médecine contemporaine. Je prends ce qu'on me prescrit mais je ne l'utilise pas autant que ma médecine. Les tisanes je peux en boire autant que je veux, la gomme de sapins je sais quand le prendre, lorsque je tousse. Le médecin a découvert une tache dans mes poumons j'ai décidé de me faire un cataplasme et d'arrêter de fumer.

Le médecin m'a dit de revenir le voir 1 mois après ma visite, je croyais avoir des résultats négatifs. J'ai passé un rayon X, il n'y avait plus de taches dans mes poumons.

Le médecin m'a demandé ce que j'avais fait ; je ne lui ai rien dit ! IL m'a dit de penser que mes remèdes pourraient servir pour autres générations.

J'ai dit non comme si de rien n'étais.

Après les traitements aux genoux et aux coudes, il y a une raideur aux articulations. Il faut les faire craquer.

Je crois à la médecine traditionnelle et à la médecine contemporaine. Cette dernière me guérir mais j'ai l'impression qu'elle engourdit mon mal, la douleur revient.

Tu te rappelles le docteur Roy, j'avais mal aux mains des démangeaisons et du pus, je les trempais dans l'eau chaudes pour me soulager un peu. Docteur Roy m'a donné des petites pilules, en sortant il m'a dit qu'il avait pitié de moi car j'allais revenir, il m'a aussi dit de ne pas me décourager et de prendre soin de moi.

Au retour, j'ai décidé de faire moi-même ma médecine, j'étais mécontente envers moi-même.

J'ai pris des écorces et je les ai fait bouillir dans un grand chaudron.

Les pilules que vous recevez enlève la douleur et vous croyez guérit.

J'ai fait ma médecine. Le soir, j'ai plongé mes mains dans cette solution, j'avais des démangeaisons aux mains, j'ai frotté mes mains rigoureusement il ne fallait pas gratter. La solution médicinale était forte c'était douloureux. Tant pis si cela fait mal, ça va me guérir. J'ai épongé doucement.

J'ai appliqué un onguent à base de soufre et j'ai mis du tissu en bandelettes autour de mes doigts. Et j'ai mis des gants pour m'occuper de mon fils.

J'ai accroché les couches en tissu en arrière du poêle, je regardais la TV en fumant. Une odeur de fumée se dégageait, en prenant une puff il y a eu des étincelles. Et le feu a pris dans ces bandelettes.

Les infirmières innues et les médecins ne posent pas de questions sur la médecine traditionnelle.

Mon mari était à l'hôpital, il avait une plaie de lit on le soignait avec un onguent. Moi, j'ai nettoyé sa plaie et j'ai appliqué ma mixture, il a eu mal un peu. Les infirmières croyaient que c'était leur onguent qui avait guéri la plaie.

Le médecin a dit aller utiliser vos médecines. Il y en a plusieurs d'entre vous qu'y on des maladies de peaux, ils sont gardés à l'hôpital pour enlever les démangeaisons. Moi, je fais ma médecine, il faut que je sois bien.

J'ai réussi à me guérir et en guérir plusieurs personnes. Parfois la douleur du traitement fait perdre connaissance, à ce moment la jetant le patient, je continu à tremper ses mains dans la mixture après je les laisse sécher à l'air libre, le

assécher sans les essuyer. Après j'applique un onguent que j'ai fais.

Je pensais que le médecin croyait en nous, notre médecine est bonne, je l'ai essayé et guéri mes mains.

La médecine traditionnelle est plus efficace que la médecine contemporaine, c'est ce que je crois. Un innu de Pessamit avait une plaie à la jambe et il a reçu un onguent et il n'a jamais guéri.

Tu ne peux soigner quelqu'un sans sa demande, il doit te solliciter. Si toi tu décides de soigner quelqu'un, il n'y aura pas de guérison. Il faut que la personne croie en la médecine et le sollicite c'est la règle de la médecine.

Je ressens la pollution. Moi, je lave les plantes en les trempant dans l'eau chaude après je les fais bouillir. Cela va faire cuire la pollution.

Quelqu'un qui est mal dans sa peau prends un bain après il se sent bien. Il faut laver les plantes avant de les utiliser. Il y a la poussière de la forêt, la pollution tombe, les gaz des provenant des avions et des voitures c'est pour ça qu'il faut les laver.

Même si les plantes semblent belles il faut les laver, de même pour le mélèze et le frêne.

Quand je frotte l'écorce de frêne, une fois terminé je passe l'écorce à l'eau, après je le jette dans l'eau bouillante je mets le couvercle je ferme le rond et je laisse infuser toute la nuit. Je le filtre avec un tissu blanc je procède toujours de cette façon.

C'est long pour faire la préparation des plantes médicinales mais c'est efficace pour ceux qu'y on la foi.

J'ai confiance en elle si elle ne se décourage pas j'ai encore du temps à donner pour l'enseignement elle me questionne quand elle ne me comprend pas. Je fais mon possible.

Moi, je ne peux aller seul faire la cueillette des plantes, je ne peux même pas utiliser la hache ni, ni faire mon pain j'ai mal aux mains. Quand je prends la hache je la manipule de façon étrange je peux l'échapper et blaiser quelqu'un en arrière de moi.

J'ai acheté une scie pour elle.

Katleen

Quand j'étais jeune, j'ai vu ma mère et son conjoint travailler avec les plantes médicinales. A ce moment-là, j'avais peu d'intérêts. Mes grands-parents se soignaient qu'avec cette médecine. Il y avait toujours une odeur de rognons de castor dans la maison et je n'aimais pas cette odeur.

Souvent mon grand-père allait cueillir le mélèze et la gomme de sapin, moi j'attendais dans la voiture, je n'avais pas d'intérêt. Cela fait 10 ans que je reçois cet enseignement et je regrette mon manque d'intérêt quand mon grand-père faisait la cueillette.

J'aime cet enseignement, je pense à ma vie celle qu'elle était avant je pourrais dire que ma vie fut sauvée grâce à cet enseignement, je suis guéri dans ma tête et dans mon cœur.

Ma vision a changé, je crois en Dieu je n'y ai jamais cru auparavant, je ne croyais en rien.

Quand je fais la cueillette des plantes mon mari m'accompagne, je ressens vraiment un contact avec Dieu, je suis avec ferveur je sais qu'il est là, j'ai de la gratitude et de remercie de voir tous ce qu'il y a de beau.

Autrefois, je ne voyais pas de cette façon la vie, j'aime ce que je fais, mes enfants me voient agir une de mes filles participe beaucoup à ce que je fais.

Mon dernier-né a eu mal aux oreilles, il est parti chercher une petite bouteille et il m'a dit fait de la magie maman, il m'a vu souvent soigner les autres. Je l'ai soigné, son mal a disparu.

J'ai vu mon jeune garçon fier de sa guérison, c'était naturel. Il est toujours présent quand on fait de la médecine, lui aussi il gratte l'écorce. Je suis fier de donner cet enseignement à mes enfants.

Mes enfants seront où aller et quoi faire quand ils seront malades. Ils connaîtront leur histoire et ils auront une fierté pour moi c'est l'héritage que je laisse.

J'aime cet enseignement, je veux toujours en apprendre plus. Je rencontre également d'autre aînées, je suis assoiffée de ce savoir, parfois je ne peux pas faire telle médecine par manque de confiance en moi.

Il y a plusieurs gens qui viennent me voir; il y a des jeunes, d'autre me consulte par téléphone soit pour un mal d'oreilles, la médecine c'est la graisse de la queue de loutre est très efficace.

Tu fais frire la queue de la loutre, il y a une odeur. On retire d'une queue environ une bouteille et demie de graisse.

Moi, je travaille en enseignement, j'amène mes élèves sous la tente, ils aiment préparer des médecines comme l'onguent de l'écorce de mélèze. Parfois nous faisons la cueillette du thé du Labrador.

Je leur dis d'être fier de ce que nous possédons et je les motive à aller en forêt et respecter la forêt.

Marie-Louise

On ne peut pas forcer cet enseignement, au secteur santé, c'est eux qui doivent venir à nous. Si cela ne marche pas avec les patients c'est nous qui serons blâmer. Il faut que la demande vienne du patient.

Moi, cela fait longtemps que je soigne, je ne peux pas soigner quelqu'un qui n'a pas confiance en la médecine. Il faut que la personne demande librement de se faire soigner.

Tu ne peux pas t'ingérer en la personne il se peut qu'il arrive des inconvénients, il faut que la demande vienne d'eux.

Moi, la façon dont je travaille je ne peux pas faire de diagnostic. Le médecin a dit à son patient ce qu'il avait et ne peut rien faire pour lui et là il demande de l'aide. Moi, j'offre mon aide en faisant mon possible afin qu'il ne se décourage pas.

Prenons ceux qu'y ont le cancer, ils seraient probables d'avoir une guérison en le soignant dès le début de sa maladie. La solution est très amère mais je ne donne pas ma recette ici.

Moi, je serais prête si elle a entièrement confiance en la médecine. Une infirmière innue est venue chez moi, elle croit en la médecine traditionnelle mais elle se défend avec ses connaissances de médecine contemporaine.

Je regardais les femmes de Mingan, elles font des médicaments, elles ont une fierté de posséder une pharmacie, elles travaillent indépendamment du dispensaire, elles parlent souvent de l'aide qu'elles apportent aux Innus.

Moi, je travaille avec les femmes de Mingan, je leur ai donné cet enseignement pendant 2 semaines. Nous restions au presbytère. Ils ont une pharmacie de plante médicinale et entreposent leur cueillette au presbytère.

Il y a beaucoup d'armoires, nous n'avons pas de local pour entreposer nos plantes, on les protège de l'humidité, leurs médecines sont bien classées, quelquefois dans les sacs.

Nous restions au presbytère sans curé. Les plantes sont bénites à chaque année lorsque la sève remonte dans les plantes. Les plantes meurent à l'automne. D'autres plantes poussent à Pâques toute la nature est bénite, l'eau, les arbres, toutes sont bénites.

C'est pour cela que j'ai confiance aux plantes, tu as besoin de prières, tu dois prier pour tes plantes, tu pris pour ton patient, a-t-il confiance en son traitement?

(Prière)

Dieu le Père, demande à ton fils de nous aider, envoie-nous le Saint-Esprit afin qu'il nous pénètre. C'est de cette façon que je pris, c'est une prière courte.

Il aura toujours de la médecine traditionnelle tant qu'il y aura des feuilles et des arbres. J'ai soigné mon frère qui avait un problème aux yeux, il y avait du pus, sa vision était affectée. J'ai fait bouillir du sapin dans un petit

chaudron. J'ai fait une expérience avec mon frère. Ma mère était fâchée. Ne fait pas ça a ton frère m'a-t-elle dit, tu va lui faire encore plus mal aux yeux. Je n'ai pas écouté ma mère et j'ai mis une solution à base de gomme de sapin dans les yeux. Il a dormi toute la journée.

Mes parents disaient que j'avais assommé mon petit frère. Il dormait bien à l'abri du vent et du froid. J'ai étendu la toile au dessus de sa tête, il me disait qu'il avait l'impression de pique aux yeux. Le soir, j'ai réchauffé la solution et j'en ai remis dans ses yeux.

Le lendemain matin, mon frère réveille ma mère en le tirant : Je vois le feu, je vois le feu. Ma mère croyait qu'il y avait un feu, tout le monde c'est lever et il avait vu le feu dans la petite porte du poêle. Après nous avons eu notre déjeuner.

J'ai refait mon traitement, mon père décida de rester sur place pendant quelques jours. La vision de mon petit frère est revenue, il voyait bien. Et là nous avons continué nos déplacements. Il n'a jamais plus jamais eu mal aux yeux, il fut guéri.

Mon rêve est de suivre une formation de sage femme. On dit que l'on doit faire 4 ans d'université.

C'est mon rêve depuis ma tendre enfance. J'ai accompagné environ une quinzaine de femmes dans leur accouchement, dont ma fille et mes amies.

J'aurai bien aimé mais je suis trop avancé en âge pour retourner à l'école.

J'ai dit à mon conjoint Allons-y! C'est difficile de laisser le village, nous sommes partis un an, nous sommes revenus pour la chasse au outardes et encore retourné en ville.

Mon projet est toujours présent soit de partir pour mes études.

Une femme plus âgée pourrait assister Kathleen pendant un accouchement. Autrefois on cachait les accouchements, on n'en parlait pas. Il ne fallait pas voir l'enfant naître. Aujourd'hui, c'est plus dangereux, il y a des maladies, des drogues et il; faut absolument un médecin. Kathleen pourrait réussir a faire un accouchement parce qu'elle en a vu plusieurs.

Le cordon ombilical est très difficile à couper.

Question Philippe

Il y a plusieurs plantes, il y a des racines, la peau de lièvre, la perdrix. Tu crois que la perdrix n'a aucune utilité, il possède un effet médicinal et la peau de lièvre également.

L'urine du lièvre, tu peux te nettoyer les yeux avec cela. Si mange la tête du poisson, il y la sainte-vierge, une patte d'un orignal et la main de l'ours.

La médecine de l'orignal et du caribou sont douloureux mais efficace. Tu prends la vessie tu la coupes en deux et tu l'applique sur une plaie qui saigne et tu fais un pansement compressif. L'urine est très efficace. Nous utilisons cette médecine pour les blessures avec les armes a feu.

L'homme soigne-t-il ?

L'homme qui a confiance en lui peut soigner, il peut aider les autres. Si tu étais seul avec ta femme sur le bord d'accoucher, sûrement tu l'aiderais, c'est un geste extrême, tu sauves la mère. C'est dangereux un accouchement.

Tu dois avoir la foi en la médecine des plantes, tu crois en l'effet médicinal des plantes.

Nous n'avons pas assez d'entre-aide pour sauver nos plantes médicinales, nous sommes dispersés, j'aimerais tant que nous soyons ensemble pour se parler et échanger.

Moi, je suis âgée je délaisse la médecine traditionnelle. J'ai de la difficulté à me servir de mes mains, malgré mon âge j'ai confiance. Parfois, je songe à aller à la maison des aînées mais les enfants refuse ils sont prêts à me garder.

Les Innus croient en la médecine traditionnelle, ma fille et une de mes cousines m'accompagnent lors des cueillettes.

Nous avons été à Pessamit ramasser le frêne, nous avons camper et il a fallu passer dans des marécages pour trouver le frêne et la gomme de sapin. Nous allons loin peu importe le temps et l'argent, j'aime ce travail que nous faisons ensemble.

Parfois, je reçois des plantes ou autre médecine, cela me donne beaucoup de confiance. J'ai reçu 20 rognons de castor et la queue de la loutre j'aime ce travail' c'est comme une mission que Dieu m'a donné de travailler pour les autres. Je n'ai pas l'impression de lourdeur, j'aime ça et je crois en la médecine.